

DASSAULT SYSTEMES

CUSTOMER LICENSE AND ONLINE SERVICES AGREEMENT CONTRATO DE LICENÇA E SERVIÇOS ONLINE DO CLIENTE

This Customer License and Online Services Agreement is made by and between the customer (“**Customer**”) and the Dassault Systemes legal entity (“**3DS**” or “**DS**”), as both are identified in the applicable Transaction Document. This Agreement is accepted by Customer by signing or otherwise accepting a Transaction Document referencing this Agreement or by other electronic means permitted by 3DS, such as click-to-accept and electronic signature. The parties agree as follows:

O presente Contrato de Licença e Serviços Online do Cliente é celebrado por e entre o cliente (“**Cliente**”) e a entidade legal Dassault Systemes (“**3DS**” ou “**DS**”), tal como ambos são identificados no Documento da Transação aplicável. O presente Contrato é aceito pelo Cliente ao assinar ou aceitar de outra forma o Documento da Transação que faça referência a este Contrato ou por outros meios eletrônicos permitidos pela 3DS, como clicando para aceitar ou por assinatura eletrônica. As partes acordam o seguinte:

GENERAL TERMS

1. Definitions

Agreement means these terms, the applicable Country Specific Terms, the Transaction Documents, and the terms contained in the 3DS Website Terms referenced herein.

Applicable Data Protection Legislation means any applicable data privacy law and all other regulations that may apply to the Processing of Personal Data provided by Customer.

Controller, Data Subject, Personal Data, Personal Data Breach, Process/Processing, Processor, and Supervisory Authority when used in the appropriate context, shall have the same meaning as in the Applicable Data Protection Legislation. If the preceding terms are not defined in the Applicable Data Protection Legislation, then such terms as used in this Agreement shall have the same meaning as their analogous terms under the Applicable Data Protection Legislation. In the event there are no such analogous terms, then the definitions of those terms under Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation) shall apply.

Controlled Data means any information: (i) required for the development, production, assembly, operation, repair, test, maintenance, or modification of an item, in any tangible or intangible form, (including but not limited to written or oral communications, designs, computer-aided design files, plans, models, photographs, instructions, engineering designs and specifications) falling in any category of the list of controlled items of any Export Control Regulations; (ii) subject to cybersecurity regulatory requirements on information technology systems used for its storage or transfer.

Country Specific Terms means terms below corresponding to the country in which Customer is located, as such country is identified in the Transaction Document.

Customer Data means the data provided by Customer or collected by 3DS, through Customer’s use of the Online Services, including any Personal Data.

CONDIÇÕES GERAIS

1. Definições

Contrato significa as presentes condições, as Condições Específicas do País para o Brasil, os Documentos da Transação e os termos contidos nos Termos do Site da 3DS aqui mencionados.

Legislação Aplicável de Proteção de Dados significa qualquer lei de privacidade de dados aplicável e todas as outras regulamentações que possam ser aplicáveis ao processamento de Dados Pessoais fornecidos pelo Cliente.

Controlador, Titular de Dados, Dados Pessoais, Violação de Dados Pessoais, Tratar/Tratamento, Operador e Autoridade Fiscalizadora, quando usados no contexto apropriado, terão o mesmo significado atribuído na Legislação Aplicável de Proteção de Dados. Se os termos mencionados não estiverem definidos na Legislação Aplicável de Proteção de Dados, os termos usados neste Contrato terão o mesmo significado que seus termos análogos na Legislação Aplicável de Proteção de Dados. Caso não existam termos análogos, aplicam-se as definições desses termos no Regulamento (UE) 2016/679 (Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados).

Dados Controlados significa qualquer informação: (i) necessária para o desenvolvimento, produção, montagem, operação, reparo, teste, manutenção ou modificação de um item, em qualquer forma tangível ou intangível (incluindo, entre outros, comunicações orais ou escritas, projetos, arquivos de projeto auxiliados por computador, planos, modelos, fotografias, instruções, projetos de engenharia e especificações) que se enquadram em qualquer categoria da lista de itens controlados de quaisquer Regulamentos de Controle de Exportação; (ii) sujeito a requisitos regulatórios de segurança cibernética em sistemas de tecnologia da informação usados para seu armazenamento ou transferência.

Condições Específicas do País para o Brasil significa as condições abaixo correspondentes ao país em que o Cliente está localizado, conforme identificado no Documento da Transação.

Dados do Cliente significa os dados disponibilizados pelo Cliente ou coletados pela 3DS, através do uso pelo Cliente dos Serviços Online, incluindo os Dados Pessoais.

Data Processing Exhibit means the terms published in the 3DS Website Terms applicable to the Processing of Personal Data by 3DS when 3DS is acting as Processor on behalf of Customer.

Distribuidor means a third party authorized by 3DS to distribute 3DS Offerings and/or Support Services.

Documentation means the current user documentation in any form or media as delivered together with the 3DS Offering for use in connection with the 3DS Offering.

3DS Group Company (or DS Group Company) means Dassault Systèmes, a French “société européenne” or any entity which Dassault Systèmes, directly or indirectly, (i) owns more than 50% of the outstanding equity or ownership interest, or (ii) has the power to designate the managing authority.

3DS Offering (or DS Offering) means one or more Licensed Programs and/or Online Services and/or Packaged Offerings.

3DS Website Terms means the relevant OST, Support Services details, product portfolio, Data Processing Exhibit and SLA located at the website available at www.3ds.com/terms.

Effective Date means (i) for a Licensed Program, the later of the following (a) the date on which such Licensed Program is shipped or made available electronically to Customer or, if applicable, (b) the date on which Customer is informed by 3DS that the associated license key can be requested or is available, or (ii) for Online Services, the date of delivery of the Online Services as described in Section 4.1.

Export Control Regulations means all applicable export control laws and regulations, and sanctions programs worldwide, including but not limited to the United States Export Administration Regulations (EAR) and the Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals sanctions, and the European Union Council Regulation (EU) No 2021/821.

Licensed Program means (i) any data processing program and content, including databases and digital models, for which a license is provided to Customer pursuant to a Transaction Document, (ii) associated Documentation, and (iii) corrective patches and Releases to which a Customer is entitled. A Licensed Program does not include new versions of a Licensed Program, including any successor product which significantly differs in architecture, user interface, or mode of delivery.

Online Services means online access to, and use of, Licensed Program and/or other related services, as may be updated by 3DS from time to time and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document. Online Services may also include certain Licensed Programs for which on-premises installation may be required.

OST (Offering Specific Terms) means specific terms applicable to a given Release of a 3DS Offering and published in the 3DS Website Terms. The applicable OST for a specific Release will be the one applicable for the

Anexo sobre Tratamento de Dados significa os termos publicados nos Termos do Site da 3DS aplicáveis ao Tratamento de Dados Pessoais pela 3DS quando a 3DS estiver atuando como Operador em nome do Cliente.

Distribuidor significa um terceiro autorizado pela 3DS a distribuir os Serviços de Assistência e as Ofertas da 3DS.

Documentação significa a documentação do usuário atualizada, sob qualquer forma ou meio entregue juntamente com a Oferta para uso em relação à Oferta da 3DS.

Empresa do Grupo 3DS (ou Empresa do Grupo DS) significa a Dassault Systèmes, sociedade europeia, ou qualquer entidade na qual a Dassault Systèmes, direta ou indiretamente, (i) detenha mais de 50% das ações ou participação societária, ou (ii) tenha poder para nomear a administração.

Oferta da 3DS (ou Oferta da DS) significa um ou mais Programas Licenciados e/ou Serviços Online e/ou Ofertas Embaladas.

Termos do Site da 3DS significa os OST relevantes, os detalhes dos Serviços de Assistência, o portfólio de produtos, o Anexo sobre Tratamento de Dados e o SLA localizados no site disponível em www.3ds.com/terms.

Data de Entrada em Vigor significa para um Programa Licenciado, a última das seguintes (x) a data em que esse Programa Licenciado é enviado ou disponibilizado eletronicamente ao Cliente ou, se aplicável (y) a data em que o Cliente é informado pela 3DS que a chave de licença que lhe está associada pode ser solicitada ou é disponibilizada, ou (ii) para Serviços Online, a data da entrega dos Serviços Online nos termos descritos no Artigo 4.1.

Regulamentos de Controle de Exportação significa todas as leis e regulamentos de controle de exportação aplicáveis e programas de sanções em todo o mundo, incluindo, entre outros, os Regulamentos de Administração de Exportação (EAR) dos Estados Unidos e as sanções do Escritório de Controle de Ativos Estrangeiros (OFAC) Especialmente Designados Nacionais e as sanções da União Europeia Regulamento do Conselho (UE) n.º 2021/821.

Programa Licenciado significa (i) qualquer programa e conteúdo de tratamento de dados, incluindo bancos de dados e modelos digitais, para os quais uma licença é fornecida ao Cliente de acordo com o Documento da Transação, (ii) Documentação associada, (iii) patches corretivos e Versões aos quais o Cliente tenha direito. Um Programa Licenciado não inclui versões novas de um Programa Licenciado, incluindo qualquer produto sucessor que seja significativamente diferente na arquitetura, interface de usuário ou modo de entrega.

Serviços Online significam o acesso online e o uso de um Programa Licenciado e/ou de outros serviços conexos, que possam vir a ser atualizados ocasionalmente pela 3DS e encomendados pelo Cliente ao abrigo de um Documento da Transação. Os Serviços Online podem incluir também certos Programas Licenciados para os quais possa ser necessária a instalação no local.

OST (Offering Specific Terms) significa os termos específicos aplicáveis a uma determinada Versão de uma Oferta da 3DS publicados nos Termos do Site da 3DS. Os OST aplicáveis para uma Versão específica será aquele

specific Release at the time of the initial delivery. Any OST applicable to a subsequent Release of a 3DS Offering will not, on an overall basis, result in a material increase in Customer's liabilities and obligations or a material decrease in 3DS's liabilities and obligations under this Agreement.

Packaged Offering means a 3DS Offering composed of multiple Licensed Programs and/or Online Services as defined in the product portfolio available in the 3DS Website Terms, and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document, provided that each Licensed Program or Online Service comprising a Packaged Offering shall be governed by all of the terms and conditions of this Agreement applicable to it respectively.

Release means a periodic update of the same major version of a 3DS Offering if and when made generally available to the market.

Service Level Agreement means the service level terms for the Online Services published in the 3DS Website Terms.

Sub-Processor means any Processor appointed by 3DS or by any other Sub-Processor of 3DS that receives, from 3DS or from any other Sub-Processor of 3DS, Personal Data for the Processing activities to be carried out on behalf of Customer in accordance with the terms of this Agreement and the terms of a written subcontract if applicable.

Support Services means the maintenance, enhancement and other support services for 3DS Offerings referred to herein and described in the 3DS Website Terms.

Transaction Document means the form provided by 3DS (which may be online) referencing this Agreement, signed or otherwise accepted by Customer, and accepted by 3DS, which identifies the 3DS Offerings and/or Support Services ordered by Customer, and includes other information such as the quantities of licenses thereof, fees payable (unless ordered through a Distributor), duration, geographical scope, and the 3DS Group Company serving as the licensor or service provider and Customer information.

Whenever required by the context hereof, the terms herein apply equally to the singular and plural forms of the terms and expressions defined.

2. License and Use Rights

2.1. Grant. 3DS grants Customer, from the Effective Date, a non-exclusive and non-transferable (except as expressly permitted herein) right, for the duration identified in the Transaction Document, and solely for its own internal business use, to:

- Access and use the 3DS Offering according to the terms and conditions of this Agreement and their applicable Documentation;
- Allow its authorized users (as specified in the applicable OST) to access and use the 3DS Offering;

aplicável para a Versão específica no momento da entrega inicial. Quaisquer OST aplicáveis a uma Versão subsequente de uma Oferta da 3DS não resultará, de maneira geral, em um aumento material nas responsabilidades e obrigações do Cliente ou em uma diminuição significativa nas responsabilidades e obrigações da 3DS sob este Contrato.

Oferta Embalada significa a Oferta da 3DS composta por diversos Programas Licenciados e/ou Serviços Online nos termos definidos no portfólio de produto disponível nos Termos do Site da 3DS, e solicitada pelo Cliente de acordo com um Documento da Transação, desde que cada Programa Licenciado ou Serviço Online incluindo uma Oferta Embalada seja regido por todos os termos e condições deste Contrato que sejam aplicáveis a ele, respectivamente.

Versão significa uma atualização periódica da mesma versão principal de uma Oferta da 3DS se e quando disponibilizada no mercado em geral.

Contrato de Nível de Serviço significa as condições do nível de serviço para os Serviços Online disponíveis nos Termos do Site da 3DS.

Sub Operador significa qualquer Operador nomeado pela 3DS ou por qualquer outro Sub Operador da 3DS que receba, da 3DS ou de qualquer outro Sub Operador da 3DS, Dados Pessoais para as atividades de Tratamento a serem realizadas em nome do Cliente de acordo com os termos deste Contrato e os termos de um subcontracto por escrito, se aplicável.

Serviços de Assistência significa a manutenção, melhoramento, aprimoramento e outros serviços de assistência para as Ofertas 3DS aqui referidos e descritos Termos do Site da 3DS.

Documento da Transação significa o formulário fornecido pela 3DS (que pode ser online) referenciando o presente Contrato, assinado ou por qualquer forma aceito pelo Cliente e aceito pela 3DS que identifica as Ofertas da 3DS e/ou os Serviços de Assistência encomendados pelo Cliente, e inclui outras informações, como as quantidades de licença, as taxas a pagar (salvo se encomendados através de um Distribuidor), duração, âmbito geográfico, a Empresa do Grupo 3DS que funciona como entidade licenciante ou fornecedora da assistência e a informação do Cliente.

Sempre que exigido pelo contexto deste documento, os termos aqui se aplicam igualmente às formas singular e plural dos termos e expressões definidos.

2. Licença e Direitos de Uso

2.1. Concessão. A 3DS concede ao Cliente, a partir da Data de Entrada em Vigor, um direito não-exclusivo e não transmissível (exceto nos termos aqui expressamente permitidos), pelo prazo identificado no Documento da Transação e unicamente para seu próprio uso comercial interno, para:

- Acessar e usar a Oferta da 3DS de acordo com os termos e condições do presente Contrato e da respectiva Documentação aplicável;
- Permitir aos usuários autorizados (conforme especificado nos OST aplicáveis) acessar e usar as Ofertas da 3DS;

- Install the permitted number of copies and make one copy for back-up purposes for 3DS Offering requiring on-premises installation.

2.2. Scope. Customer agrees to operate each 3DS Offering in accordance with the terms and provisions of this Agreement and applicable Documentation and to ensure that its authorized users comply with such terms and provisions. License keys, license tokens, or delivery of media do not in and of themselves, grant any right to use any software if such software has not been ordered pursuant to a Transaction Document. Except as expressly set forth in this Agreement, no other express or implied right or license is granted to Customer.

Except as specifically permitted in this Agreement, Customer agrees not to: (a) use any 3DS Offering to develop software applications for use by or distribution to any third party; (b) rent, lease, or sublicense any 3DS Offering to third parties, or perform or offer any type of services to third parties relating to any 3DS Offering including, without limitation, consulting, training, assistance, outsourcing, service bureau, customization, or development; (c) correct errors, defects, and/or other operating anomalies of any 3DS Offering; (d) reverse engineer, decompile, disassemble, adapt, or otherwise translate all or part of any 3DS Offering; (e) conduct or authorize any third party to conduct security testing on Online Services or any related network or system used by 3DS to provide Online Services or Support Services; (f) provide, disclose, or transmit publicly or to any third party any result of benchmarking or testing related to any 3DS Offering hosted by Customer or by a third party on its behalf, such as any vulnerability test result.

3. Support Services

Support Services for 3DS Offerings are provided in accordance with the applicable Support Services policy posted in the 3DS Website Terms and include support request management and, in the case of Licensed Programs, Releases made available during the Support Services term. Support Services policies are subject to change; but any change shall not take effect for Customer until Customer's next renewal of Support Services. Unless otherwise requested by Customer or terminated in accordance with this Agreement, Support Services shall automatically renew on an annual basis subject to the then-current Support Services policies.

4. Delivery and Payment

4.1. Delivery. 3DS Offerings will be delivered and/or made available to Customer electronically. Electronic delivery will be made by providing Customer with the necessary information to access the Online Services and/or download the Licensed Programs. Customer is responsible for accessing 3DS's website and downloading the Licensed Programs. Licensed Programs requiring physical delivery will be delivered by 3DS FCA (Incoterms 2020) 3DS's premises as designated by 3DS.

4.2. Payment

- Instalar o número permitido de cópias e fazer uma cópia para fins de backup para as Ofertas da 3DS que requer instalação no local.

2.2. Âmbito. O Cliente aceita operar cada uma das Ofertas da 3DS de acordo com os termos e disposições do presente Contrato e da Documentação aplicável e garantir que seus usuários autorizados cumpram tais termos e disposições para essa Oferta da 3DS e assegurar que os usuários autorizados cumprem esses termos e disposições. Chaves da licença, símbolos da licença, ou entrega do suporte não concedem por si só, qualquer direito de usar qualquer software se tal software não tiver sido solicitado de acordo com um Documento de Transação. Salvo nos termos expressamente constantes do presente Contrato, não é conferido, expressa ou implicitamente, qualquer outro direito ou licença ao Cliente.

Exceto nos termos especificamente permitidos pelo presente Contrato, o Cliente aceita não: (a) usar a Oferta da 3DS para desenvolver aplicações de *software* para uso ou distribuição a terceiros; (b) alugar, locar, sublicenciar qualquer Oferta 3DS a terceiros, ou executar ou oferecer qualquer tipo de serviços a terceiros relacionados com a qualquer Oferta da 3DS, incluindo, mas não se limitando a consultoria, treinamento, assistência, *outsourcing*, *service bureau*, customização ou desenvolvimento; (c) corrigir erros, defeitos e/ou outras anomalias operativas da Oferta da 3DS; (d) realizar engenharia reversa, descompilar, desmontar, adaptar ou por qualquer forma traduzir a totalidade, ou em parte, qualquer Oferta da 3DS; (e) realizar ou permitir que terceiros realizem testes de segurança nos Serviços Online ou em qualquer rede ou sistema relacionado usado pela 3DS para fornecer Serviços Online ou Serviços de Assistência; (f) fornecer, divulgar ou transmitir publicamente ou a terceiros qualquer resultado de benchmarking ou teste relacionado a qualquer Oferta 3DS hospedada pelo Cliente ou por um terceiro em seu nome, como qualquer resultado de teste de vulnerabilidade.

3. Serviços de Assistência

Os Serviços de Assistência para as Ofertas da 3DS são fornecidos de acordo com a política aplicável de Serviços de Assistência nos Termos do Site 3DS e incluem a gestão do pedido de assistência e, para os casos de Programas Licenciados, as Versões disponibilizadas durante a vigência dos Serviços de Assistência. As políticas dos Serviços de Assistência estão sujeitas a alterações; mas qualquer alteração não terá efeito para o Cliente até a próxima renovação dos Serviços de Assistência do Cliente. A menos que solicitado de outra forma pelo Cliente ou rescindido de acordo com este Contrato, os Serviços de Assistência serão renovados automaticamente anualmente, de acordo com as políticas dos Serviços de Assistência em vigor.

4. Entrega e Pagamento

4.1. Entrega. As Ofertas da 3DS serão entregues e/ou disponibilizadas ao Cliente eletronicamente. A entrega eletrônica será efetuada fornecendo ao Cliente a informação necessária para acessar os Serviços Online e/ou fazer o download dos Programas Licenciados. O Cliente é responsável por acessar o *site* da 3DS e por fazer o download dos Programas Licenciados. Os Programas Licenciados que exigem a entrega física serão entregues pela 3DS nas instalações da 3DS FCA (Incoterms 2020) conforme designado pela 3DS.

4.2. Pagamento

4.2.1. Payment Terms. Customer shall pay the fees applicable to each 3DS Offering and Support Services at the price identified in the applicable Transaction Document (or similar document between Customer and Distributor, if ordered through a Distributor). Unless otherwise agreed to in a Transaction Document, (i) all fees will be invoiced in advance, and (ii) Customer shall pay invoices in accordance with the Country Specific Terms. 3DS shall be entitled to suspend the provision of any Support Services and/or Online Services for which payment has not been made.

To avoid Customer having multiple renewal dates, the parties may elect to set a common renewal date with respect to any 3DS Offering or Support Services with different renewal dates, and 3DS will prorate the fees due as applicable so there is no duplication of fees.

Customer may elect to submit payment for certain 3DS Offerings online. In such a case, Customer will be notified by e-mail of upcoming renewals for those 3DS Offerings that are subject to automatic renewal. Renewal fees will be debited from Customer's account no earlier than seven (7) days prior to the renewal date. Once debited, the renewal shall be deemed accepted by Customer and cannot be canceled or withdrawn. Should such debit be rejected, 3DS shall be entitled to terminate the applicable 3DS Offering as of the renewal date.

4.2.2. Renewal Pricing. The price for renewal of fixed term Licensed Program and/or Support Services for any given period is the price of the previous period, plus the last percentage of increase applicable to the Licensed Program in the applicable country, as published at least ninety (90) days prior to the renewal date. If applicable, current price increase terms and conditions can be found in the 3DS Website Terms.

The price for renewal of fixed term Online Services and/or associated Support Services shall be calculated by applying the percentage difference between the list price of the renewal period and the list price of the prior period to the fees charged to Customer for the prior period.

4.2.3. Late Payments. Customer shall pay interest and collection fees on late payments at the rate identified in the Country Specific Terms.

4.2.4. Billing/Payment Agents. 3DS may agree that Customer may designate a third-party billing agent to be the recipient of 3DS invoices related to the 3DS Offerings and Support Services ordered under a Transaction Document. Such billing agent will make the applicable payments as specified in the Transaction Document directly to 3DS acting in the name of and on behalf of Customer. Customer shall remain liable to 3DS for all payment obligations hereunder in the event such billing agent fails to make such payments when due. Customer shall perform any obligation which could be created by or related to designation of a billing agent. No express or implied license to the 3DS Offerings is granted to the billing agent hereunder.

4.2.5. Taxes. All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes as more fully identified in the Country Specific Terms, and for any and all taxes due in relation to the transfer or usage of a 3DS Offering.

4.2.1. Condições de Pagamento. O Cliente pagará as taxas aplicáveis a cada uma das Ofertas da 3DS e aos Serviços de Assistência ao preço identificado no Documento da Transação aplicável (ou documento semelhante entre o Cliente e o Distribuidor, se solicitado através de um Distribuidor). Salvo se o contrário for acordado no Documento da Transação, (i) todas as taxas serão faturadas antecipadamente e (ii) o Cliente procederá ao pagamento das faturas de acordo com as Condições Específicas do País para o Brasil. A 3DS terá o direito de suspender a prestação de quaisquer Serviços de Assistência e/ou dos Serviços Online aos quais não tenha sido efetuado o pagamento conexo.

Para evitar que o Cliente tenha várias datas de renovação, as Partes podem optar por estabelecer uma data de renovação comum relativamente a qualquer Oferta da 3DS ou aos Serviços de Assistência com datas de renovação diferentes e a 3DS fará a proporção das taxas devidas conforme aplicável, para que não haja duplicidade de taxas.

O Cliente pode optar por enviar o pagamento de determinadas Ofertas da 3DS de forma *online*. Nesse caso, o Cliente será notificado por correio eletrônico das próximas renovações daquelas Ofertas da 3DS que se encontram sujeitas a renovação automática. As taxas de renovação serão debitadas na conta do Cliente com uma antecedência máxima de 7 (sete) dias relativamente à data da renovação. Depois de efetuado o débito, a renovação será considerada aceita pelo Cliente e não pode ser cancelada ou objeto de desistência. Se esse débito for rejeitado, a 3DS terá o direito de rescindir a Oferta da 3DS aplicável a partir da data de renovação.

4.2.2. Preço de renovação. O preço para renovação do Programa Licenciado e/ou Serviços de Assistência por prazo fixo para qualquer período é o preço do período anterior, com adição do último percentual de aumento aplicável ao Programa Licenciado no país aplicável, conforme publicado pelo menos 90 (noventa) dias antes da data de renovação. Se aplicável, os termos e condições atuais de aumento de preço podem ser encontrados nos Termos do site da 3DS.

O preço da renovação dos Serviços Online de prazo fixo e/ou Serviços de Assistência associados será calculado aplicando a diferença percentual entre o preço de tabela do período de renovação e o preço de tabela do período anterior às taxas cobradas do Cliente no período anterior.

4.2.3. Mora nos Pagamentos. O Cliente pagará juros e taxas de cobrança sobre os pagamentos em atraso, à taxa referida nas Condições Específicas do País para o Brasil.

4.2.4. Agentes de Cobrança/Pagamento. A 3DS pode concordar que o Cliente designe um agente de cobrança terceirizado para ser o destinatário das faturas da 3DS relacionadas às Ofertas da 3DS e Serviços de Assistência solicitados em um Documento da Transação. Esse agente de cobrança fará os pagamentos aplicáveis, conforme especificado no Documento da Transação, diretamente à 3DS, agindo em nome e por conta do Cliente. O Cliente permanecerá responsável perante a 3DS por todas as obrigações de pagamento aqui estabelecidas caso tal agente de cobrança não efetue tais pagamentos no vencimento. O Cliente deverá cumprir qualquer obrigação que possa ser criada ou relacionada à designação de um agente de cobrança. Nenhuma licença expressa ou implícita para as Ofertas 3DS é concedida ao agente de cobrança nos termos deste instrumento.

4.2.5. Impostos. Os preços não incluem tributos. O Cliente será responsável pelo pagamento de todos e quaisquer tributos, melhor identificados nas Condições Específicas do País, bem como por quaisquer tributos devidos relativamente à transmissão ou uso da Oferta da 3DS.

5. Intellectual Property

5.1. Ownership. 3DS and/or its suppliers retain ownership in all intellectual property rights in all 3DS Offerings and all modifications or other derivative works thereof. Licensed Programs are licensed, not sold. Customer shall preserve and reproduce all copyright, patent, and trademark notices which appear in any 3DS Offering or any copy thereof. Customer recognizes that the methodologies and techniques contained in or expressed within the 3DS Offering are proprietary information or trade secrets of 3DS and/or its suppliers, whether or not marked as “confidential.” Customer shall treat such as confidential information and not disclose them.

5.2. Intellectual Property Claims. 3DS will defend Customer against any claim made by a third party that a 3DS Offering delivered under this Agreement infringes a copyright in any country or a patent of the United States, Japan, or a member state of the European Patent Organization. 3DS will also pay all costs, damages, and expenses (including reasonable legal fees) finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by 3DS arising out of such claim. 3DS's obligations in this section are conditioned upon Customer (i) providing 3DS with prompt written notice of the claim, (ii) giving 3DS sole control of the defense of the claim and any related settlement discussion, and (iii) providing reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

This obligation shall not apply to any claim related to (i) any modification of a 3DS Offering by anyone other than 3DS, (ii) Customer or third party content, including databases and/or digital models provided or published via the 3DS Offering, (iii) the use of one or more 3DS Offering in combination with other hardware, data, or programs not specified by 3DS, or (iv) the use of corrective patches or Releases other than the most recent one, to the extent that such claim would have been prevented by use of such patches or Releases.

If any claim of infringement of intellectual property rights is made, or in 3DS's reasonable opinion is likely to be made, 3DS may, at its sole discretion and expense either (i) secure the right for Customer to continue using the applicable 3DS Offering, (ii) modify it so that it is not infringing, or (iii) replace it with another program which is functionally comparable. If none of the foregoing options is available on terms which are reasonable in 3DS's judgment, 3DS may terminate the affected 3DS Offering. For fixed term 3DS Offerings, 3DS shall refund all prepaid but unused fees paid hereunder for the affected 3DS Offering. For other than fixed term 3DS Offering, 3DS shall either refund, or provide a credit to Customer, at Customer's option, in an amount equal to the corresponding one-time fee paid for the 3DS Offerings by Customer, depreciated on a straight-line over three (3) years. Prior to any such refund or credit, Customer shall certify, in writing signed by an officer of Customer, the return or destruction of all copies of the affected Licensed Program.

5. Propriedade Intelectual

5.1. Propriedade. A 3DS e/ou os respectivos fornecedores mantêm a titularidade de todos os direitos de propriedade intelectual sobre todas as Ofertas da 3DS, bem como sobre todas as alterações ou outros trabalhos derivados dos mesmos. Os Programas Licenciados são licenciados e não vendidos. O Cliente conservará e reproduzirá todos os avisos referentes a direitos de autor, patentes e marcas que apareçam nas Ofertas da 3DS ou em qualquer cópia da mesma. O Cliente reconhece que as metodologias e técnicas contidas ou expressas na Oferta da 3DS são informações confidenciais ou segredos comerciais da 3DS e/ou dos seus fornecedores, mesmo que se encontrem ou não marcados como “confidenciais”. O Cliente irá tratar tais informações como informação confidencial e não as divulgará.

5.2. Indenização referente a Propriedade Intelectual. A 3DS defenderá o Cliente em relação a qualquer reclamação feita por terceiros caso uma Oferta da 3DS entregue ao abrigo do presente Contrato infringir um direito de autor, em qualquer país, ou uma patente dos Estados Unidos, Japão, ou de um estado membro da Organização de Patente Europeia. A 3DS também pagará todos os custos, danos e despesas (incluindo honorários legais razoáveis) que por fim venham a ser decididos contra o Cliente por um tribunal de jurisdição competente ou acordados num acordo escrito assinado pela 3DS decorrente dessa reclamação. As obrigações da 3DS neste artigo estão condicionadas ao Cliente (i) fornecer imediatamente à 3DS uma notificação por escrito da reclamação (ii) conceder à 3DS o controle exclusivo da defesa da reclamação, bem como relativamente a qualquer negociação para um acordo, e (iii) prestar razoável cooperação na defesa e no acordo relativo à reclamação.

Esta obrigação não se aplica a qualquer reclamação relacionada (i) a qualquer modificação de uma Oferta da 3DS por qualquer pessoa que não seja a 3DS, (ii) ao Cliente ou conteúdo de terceiros, incluindo bancos de dados e/ou modelos digitais fornecidos ou publicados por meio da Oferta 3DS, (iii) ao uso de uma ou mais Ofertas da 3DS em combinação com outro hardware, dados ou programas não especificados pela 3DS, ou (iv) ao uso de patches corretivos ou lançamentos diferentes do mais recente, na medida em que tal alegação foram impedidos pelo uso de tais patches ou Versões.

Se qualquer reclamação relacionada a infração de direitos de propriedade intelectual for realizada, ou se de acordo com o parecer razoável da 3DS houver probabilidade de ser realizada, a 3DS pode, a critério e expensas da 3DS, (i) garantir o direito do Cliente de continuar a usar a Oferta da 3DS aplicável, (ii) alterar a Oferta da 3DS de modo que a mesma não se encontre em infração, ou (iii) substituir a Oferta da 3DS por outro programa que seja semelhante de um ponto de vista funcional. Se nenhuma das opções antecedentes estiver disponível em termos razoáveis de acordo com o critério da 3DS, a 3DS pode rescindir a Oferta da 3DS afetada. Para as Ofertas da 3DS fixas, a 3DS reembolsará todas as taxas pré-pagas nos termos deste instrumento para a Oferta da 3DS afetada. Para outras Ofertas da 3DS fixas, a 3DS reembolsará ou fará um crédito ao Cliente, de acordo com a opção do Cliente, num montante igual à taxa única paga pelo Cliente pelas Ofertas da 3DS correspondentes, desvalorizada em termos de amortização linear ao longo de 3 (três) anos. Antes de qualquer reembolso ou crédito, o Cliente deverá atestar, por escrito e assinado por um empregado do Cliente, a devolução ou destruição de todas as cópias do Programa Licenciado afetado.

This Section 5.2 (“**Intellectual Property Claims**”) states 3DS’s entire liability and Customer’s exclusive remedy for any infringement of intellectual property rights.

6. Warranty

6.1. Licensed Program Warranty. 3DS warrants for ninety (90) days from the initial delivery of each Licensed Program that such Licensed Program will materially conform to its Documentation when used in the specified operating environment. If the Licensed Program does not so conform, and Customer has notified 3DS within this warranty period, 3DS will use commercially reasonable efforts to make it conform as warranted. If 3DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate the license to the non-conforming Licensed Program within thirty (30) days and receive a full refund of all fees paid for such non-conforming Licensed Program. This refund represents 3DS’s sole liability and Customer’s sole remedy for breach of this warranty.

6.2. Online Services Warranty. 3DS warrants, for the subscription term of each Online Services offering, that such Online Services will perform materially in accordance with its Documentation when accessed and used in accordance with terms and conditions of this Agreement. Customer shall provide 3DS with prompt notice of any claim under the warranty set forth above and, if applicable, provide 3DS with reasonable assistance required for 3DS to identify and repair such material non-conformance of the Online Services. Customer’s sole and exclusive remedy for a breach of this warranty shall be that 3DS shall be required to use commercially reasonable efforts to make conform as warranted any non-conforming Online Services. If 3DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate its right to access and use the non-conforming Online Services by providing written notice to 3DS within thirty (30) days and receive a pro-rata refund of prepaid subscription fees paid for the non-conforming Online Services covering the remainder of the term of such non-conforming Online Services after the effective date of termination. This refund represents 3DS’s sole liability and Customer’s sole remedy for breach of this warranty.

6.3. Disclaimers. THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF AND EXCLUDE ALL OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS, OR CONDITIONS FOR 3DS OFFERINGS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, AND NON-INFRINGEMENT.

3DS DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR ANY USE OR APPLICATION OF ANY 3DS OFFERING OR THE RESULTS OR DECISIONS MADE OR OBTAINED BY USERS OF THE 3DS OFFERING. 3DS DOES NOT WARRANT THAT (I) THE FUNCTIONS OF ANY 3DS OFFERING WILL MEET CUSTOMER’S REQUIREMENTS OR WILL ENABLE IT TO ATTAIN THE OBJECTIVES CUSTOMER HAS SET FOR ITSELF, (II) THE 3DS OFFERING WILL OPERATE IN THE COMBINATION OR ENVIRONMENT SELECTED FOR USE BY CUSTOMER, OR (III) THE OPERATION OF THE 3DS OFFERING WILL BE UNINTERRUPTED OR FREE OF ERRORS. IN ALL INSTANCES, CUSTOMER SHALL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT THE RESULTS PRODUCED BY THE 3DS OFFERING

Este Artigo 5.2 (“**Indenização referente a Propriedade Intelectual**”) estabelece a responsabilidade global da 3DS, bem como a única forma de reparação conferida ao Cliente relativamente a qualquer infração dos direitos de propriedade intelectual.

6. Garantia

6.1. Garantia do Programa Licenciado. A 3DS garante por um prazo de 90 (noventa) dias, a contar da entrega inicial de cada Programa Licenciado, que esse Programa Licenciado está substancialmente em conformidade com a respectiva Documentação quando usado no ambiente operativo especificado. Se o Programa Licenciado não estiver em conformidade e o Cliente notificar a 3DS dentro deste prazo de garantia, a 3DS envidará esforços comercialmente razoáveis para que o mesmo fique em conformidade de acordo com os termos garantidos. Se a 3DS não tiver corrigido a não conformidade no prazo de 90 (noventa) dias, a contar da data da notificação, o Cliente pode rescindir a licença, do Programa Licenciado não-conforme, no prazo de 30 (trinta) dias, e receber o reembolso integral de todas as taxas pagas pelo referido Programa Licenciado não-conforme. Este reembolso representa a única responsabilidade da 3DS e a única forma de reparação pela violação da garantia.

6.2. Garantia dos Serviços Online. A 3DS garante, para o período de assinatura de cada oferta de Serviços Online, que tais Serviços Online serão executados substancialmente de acordo com sua Documentação quando acessados e usados de acordo com os termos e condições deste Contrato. O Cliente deverá fornecer à 3DS um aviso imediato de qualquer reclamação sob a garantia estabelecida acima e, se aplicável, fornecer à 3DS a assistência razoável necessária para que a 3DS identifique e repare tal não conformidade material dos Serviços Online. O único e exclusivo recurso do Cliente para uma violação desta garantia será que a 3DS seja obrigada a envidar esforços comercialmente razoáveis para cumprir a garantia de quaisquer Serviços Online não conformes. Se a 3DS não corrigir a não conformidade no prazo de 90 (noventa) dias a partir da data de tal notificação, o Cliente poderá rescindir seu direito de acessar e usar os Serviços Online não conformes mediante notificação por escrito à 3DS no prazo de 30 (trinta) dias e receber um reembolso pro-rata de taxas de assinatura pré-pagas pagas pelos Serviços Online não conformes cobrindo o restante do prazo de tais Serviços Online não conformes após a data efetiva de rescisão. Este reembolso representa a responsabilidade exclusiva da 3DS e o único recurso do Cliente por violação desta garantia.

6.3. Exoneração de Responsabilidade. AS GARANTIAS ANTECEDENTES SUBSTITUEM E EXCLUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, DECLARAÇÕES OU CONDIÇÕES DAS OFERTAS DA 3DS, SEJAM EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, E SEM QUE TAL CONSTITUA UMA LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM, TITULARIDADE E NÃO INFRAÇÃO.

A 3DS REJEITA QUALQUER RESPONSABILIDADE POR QUALQUER USO OU APLICAÇÃO DE QUALQUER OFERTA DA 3DS OU PELOS RESULTADOS OU DECISÕES TOMADAS OU OBTIDAS PELOS USUÁRIOS DA OFERTA DA 3DS. A 3DS NÃO GARANTE QUE (I) AS FUNÇÕES DE QUALQUER OFERTA DA 3DS CUMPRAM OS REQUISITOS DO CLIENTE OU LHE PERMITAM OBTER OS OBJETIVOS QUE O CLIENTE ESTABELECEU PARA SI MESMO, (II) A OFERTA DA 3DS FUNCIONE EM COMBINAÇÃO OU NO AMBIENTE SELECIONADO PARA USO PELO CLIENTE, OU (III) O FUNCIONAMENTO DA OFERTA DA 3DS SEJA ININTERRUPTO OU ISENTO DE ERROS. EM TODOS OS CASOS, O CLIENTE SERÁ O ÚNICO RESPONSÁVEL POR ASSEGURAR

COMPLY WITH QUALITY AND SAFETY REQUIREMENTS OF CUSTOMER'S PRODUCTS OR SERVICES. NO EMPLOYEE OR AGENT OF 3DS IS AUTHORIZED TO GIVE A GREATER OR DIFFERENT WARRANTY. CUSTOMER SHALL HAVE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY FOR (A) SELECTION OF THE 3DS OFFERING TO ACHIEVE CUSTOMER'S INTENDED RESULTS, (B) INSTALLATION OF THE LICENSED PROGRAM, (C) TAKING ADEQUATE MEASURES TO PROPERLY TEST, OPERATE, AND USE EACH 3DS OFFERING, AND (D) RESULTS OBTAINED THEREFROM.

3DS exercises no control over, and assumes no responsibility or liability for any Customer content or third party content, including databases and digital models provided or published via the 3DS Offerings.

7. Limitation of Liability

EXCEPT FOR 3DS'S LIABILITY UNDER SECTION 5.2, 3DS'S MAXIMUM LIABILITY FOR DAMAGES SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT OF FEES ACTUALLY PAID BY CUSTOMER UNDER THIS AGREEMENT IN THE TWELVE (12) MONTHS PRIOR TO THE OCCURRENCE OF THE FIRST EVENT GIVING RISE TO A CLAIM HEREUNDER. THE EXISTENCE OF MULTIPLE CLAIMS SHALL NOT ENLARGE THIS MAXIMUM AND AGGREGATE LIMIT.

NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, AND EXCLUDING 3DS'S OBLIGATIONS UNDER SECTION 5.2, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, 3DS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR PUNITIVE DAMAGES, AS WELL AS CLAIMS FOR LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, THAT IN ANY WAY RELATE TO THIS AGREEMENT, ANY 3DS OFFERING, DOCUMENTATION, OR SERVICES, WHETHER OR NOT 3DS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

THE LIMITATIONS STATED IN THIS SECTION SHALL APPLY REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, BREACH OF WARRANTY), TORT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE REMEDY.

Customer agrees that any and all claims related to this Agreement shall be brought solely against 3DS and not any 3DS licensor or any other 3DS Group Company.

Any legal action against 3DS must be filed in the appropriate judicial jurisdiction within two (2) years after the applicable cause of action has arisen.

8. Distributors

Notwithstanding anything to the contrary herein, specifically including the terms of Section 4, for any 3DS Offering which Customer obtains through a Distributor, Customer agrees that Distributor is responsible for any order it accepts of (i) pricing, invoicing, payment collection, (ii) the delivery of 3DS Offering, (iii) the provision of Support Services as specified in the applicable

QUE OS RESULTADOS PRODUZIDOS PELA OFERTA DA 3DS CUMPREM OS REQUISITOS DE QUALIDADE E SEGURANÇA DOS PRODUTOS OU SERVIÇOS DO CLIENTE. NENHUM EMPREGADO OU AGENTE DA 3DS ESTÁ AUTORIZADO A DAR UMA GARANTIA MAIS EXTENSA OU DIFERENTE. O CLIENTE TERÁ EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE PELA (A) SELEÇÃO DA OFERTA DA 3DS PARA ALCANÇAR OS RESULTADOS PRETENDIDOS PELO CLIENTE, (B) INSTALAÇÃO DO PROGRAMA LICENCIADO, (C) TOMADA DAS MEDIDAS ADEQUADAS PARA TESTAR, OPERAR E USAR ADEQUADAMENTE CADA UMA DAS OFERTAS DA 3DS E (D) OS RESULTADOS OBTIDOS PELO MESMO.

A 3DS não possui qualquer controle e nem assume responsabilidade ou obrigação por qualquer conteúdo do Cliente ou de terceiros, incluindo bancos de dados, modelos digitais fornecidos ou publicados por meio das Ofertas da 3DS.

7. Limitação da Responsabilidade

SALVO NO QUE SE REFERE À RESPONSABILIDADE PREVISTA NOS TERMOS DO ARTIGO 5.2, A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DA 3DS POR DANOS NÃO EXCEDE OS VALORES DAS TAXAS EFETIVAMENTE PAGAS PELO CLIENTE EM RELAÇÃO À ESTE CONTRATO NOS 12 (DOZE) MESES PRECEDENTES DA OCORRÊNCIA DO PRIMEIRO EVENTO QUE ORIGINOU A RECLAMAÇÃO DE ACORDO COM O PRESENTE. A EXISTÊNCIA DE RECLAMAÇÕES MÚLTIPLAS NÃO ALARGE ESSE LIMITE MÁXIMO E AGREGADO.

NÃO OBSTANTE À DISPOSIÇÃO ANTERIOR, E EXCLUINDO AS OBRIGAÇÕES DA 3DS DE ACORDO COM O ARTIGO 5.2, ATÉ O LIMITE PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, A 3DS NÃO TERÁ QUALQUER RESPONSABILIDADE RELATIVAMENTE A QUAISQUER DANOS INDIRETOS, INCIDENTAIS, MEDIATOS OU MÚLTIPLOS PUNITIVOS, BEM COMO RECLAMAÇÕES POR LUCROS CESSANTES, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE OU PERDA DE DADOS QUE, POR QUALQUER FORMA, SE ENCONTREM RELACIONADOS COM O PRESENTE CONTRATO, QUAISQUER OFERTAS, DOCUMENTAÇÃO OU SERVIÇOS DA 3DS, TENHA A 3DS SIDO, OU NÃO, AVISADA DA POSSIBILIDADE DESSES DANOS.

AS LIMITAÇÕES REFERIDAS NESTE ARTIGO APLICAM-SE INDEPENDENTEMENTE DA FORMA DE AÇÃO, SEJA EM CONTRATO (INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, AO DESCUMPRIMENTO DA GARANTIA), DELITO DE NATUREZA CIVIL (INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, A CULPA), LEI OU QUALQUER OUTRO RECURSO LEGAL OU EQUITATIVO.

O Cliente concorda que todas e quaisquer reclamações relacionadas a este Contrato serão feitas exclusivamente contra a 3DS e não contra qualquer licenciante da 3DS ou qualquer outra Empresa do Grupo 3DS.

Todas as ações legais contra a 3DS terão de ser interpostas na respectiva jurisdição competente no prazo de 2 (dois) anos após a causa ter ocorrido.

8. Distribuidores

Não obstante qualquer disposição aqui em contrário, incluindo especificamente os termos do Artigo 4, para qualquer Oferta da 3DS que o Cliente obtenha por meio de um Distribuidor, o Cliente concorda que o Distribuidor é responsável, em relação a qualquer pedido que aceite, pela (i) precificação, faturamento, cobrança de pagamento, (ii) entrega da Oferta

Support Services policy and (iv) the transmission to 3DS of Customer's termination notification according to Section 9.3. Distributors are not agents of 3DS and have no ability to bind 3DS. 3DS remains independent from the Distributor and is not responsible for the Distributor's actions or omissions.

9. Term and Termination

9.1. Term. This Agreement remains in effect until terminated as provided hereunder, or until the expiration of all 3DS Offerings ordered under this Agreement.

9.2. Termination for Cause

9.2.1. Material Breach. Either party may terminate this Agreement and/or Customer's rights to any or all 3DS Offerings and/or Support Services, if the other party is in material breach of any of its obligation, and fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice.

9.2.2. Online Services – Service Level Agreement Breach. Customer may terminate Online Services if 3DS fails to provide such Online Services in accordance with the then-applicable Service Level Agreement and fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice detailing such breach.

9.3. Termination for Convenience

9.3.1. Licensed Program; and related Support Services. Customer may terminate the license to any Licensed Program by providing 3DS with at least thirty (30) days prior written notice. For perpetual licenses, such termination will take effect thirty (30) days after receipt of such notice; for fixed term licenses, such termination will take effect at the expiration of the then-current term. Absent notice from Customer in accordance with this Section, fixed term licenses shall automatically renew. Customer may terminate Support Services for a Licensed Program by providing 3DS with at least thirty (30) days prior written notice, provided, however, that any such termination of Support Services shall apply to Support Services for all licenses of the relevant Licensed Program held by Customer under any agreement then in effect between Customer and any 3DS Group Company.

9.3.2. Online Services; Use Rights and Support Services for Online Services. If applicable Customer may terminate the use rights and Support Services for Online Services, and either Customer or 3DS may terminate any Online Services, by providing the other party with thirty (30) days prior written notice. Absent such notification and unless otherwise stated in the applicable OST, the Online Services shall automatically renew and be subject to the then-applicable Service Level Agreement. In the case where Customer is terminating the use rights and Support Services related to Online Services, such termination shall take effect at the end of the notice period, in all other instances, such termination shall take effect at the next scheduled renewal date.

9.4. Effect of Expiration or Termination

9.4.1. General Effect. Upon expiration or termination of (i) this Agreement, (ii) a 3DS Offering, (iii) Support Services, (iv) Online Services, or (v) use

da 3DS, (iii) prestação de Serviços de Assistência conforme especificado na política de Serviços de Assistência aplicável e (iv) transmissão à 3DS da notificação de rescisão do Cliente de acordo com o Artigo 9.3. Os distribuidores não são agentes da 3DS e não têm capacidade de vincular a 3DS. A 3DS permanece independente do Distribuidor e não é responsável pelos atos ou omissões do Distribuidor.

9. Prazo e Rescisão

9.1. Prazo. O presente Contrato permanece em vigor até a sua rescisão nos termos aqui previstos, ou até a caducidade de todas as Ofertas da 3DS encomendadas ao abrigo do presente Contrato.

9.2. Rescisão por Justa Causa.

9.2.1. Violação Material. Qualquer uma das Partes pode rescindir o presente Contrato e/ou os direitos do Cliente a todas ou quaisquer Ofertas da 3DS e/ou os Serviços de Assistência se a outra parte se encontrar em descumprimento substancial das suas obrigações e não proceder com a reparação dessa violação no prazo de 30 (trinta) dias a contar do recebimento da notificação escrita.

9.2.2. Serviços Online - Violação do Contrato de Nível de Serviço. O Cliente pode rescindir os Serviços Online se a 3DS não prestar tais Serviços Online de acordo com o Contrato de Nível de Serviço correspondente e não proceder com a reparação desse descumprimento no prazo de 30 (trinta) dias a contar do recebimento da notificação escrita detalhando tal violação.

9.3. Rescisão por Mera Conveniência

9.3.1. Programa Licenciado; e Serviços de Assistência relacionados. O Cliente pode rescindir a licença de qualquer Programa Licenciado mediante notificação por escrito à 3DS com pelo menos 30 (trinta) dias de antecedência. Para licenças perpétuas, tal rescisão entrará em vigor 30 (trinta) dias após o recebimento de tal notificação; para licenças fixas, tal rescisão entrará em vigor na expiração do prazo então vigente. Na ausência de aviso do Cliente de acordo com este Artigo, as licenças fixas serão renovadas automaticamente. O Cliente pode rescindir os Serviços de Assistência para um Programa Licenciado fornecendo à 3DS um aviso por escrito com pelo menos 30 (trinta) dias de antecedência, desde que, no entanto, tal rescisão de Serviços de Assistência se aplique aos Serviços de Assistência para todas as licenças do Programa Licenciado relevante detido pelo Cliente sob qualquer acordo então em vigor entre o Cliente e qualquer Empresa do Grupo 3DS.

9.3.2. Serviços Online; Direito de Uso e Serviços de Assistência para os Serviços Online. Se aplicável, o Cliente pode rescindir os direitos de uso e Serviços de Assistência para os Serviços Online, e tanto o Cliente quanto a 3DS podem rescindir quaisquer Serviços Online, mediante notificação por escrito à outra parte com 30 (trinta) dias de antecedência. Na ausência de tal notificação e salvo indicação em contrário nos OST aplicáveis, os Serviços Online serão renovados automaticamente e estarão sujeitos ao Contrato de Nível de Serviço então aplicável. No caso de o Cliente rescindir os direitos de uso e os Serviços de Assistência relacionados aos Serviços Online, tal rescisão entrará em vigor no final do período de notificação em todos os outros casos, tal rescisão entrará em vigor na próxima data de renovação programada.

9.4. Efeito do Término ou Rescisão.

9.4.1. Efeitos Gerais. Após o término ou a rescisão de (i) este Contrato, (ii) uma Oferta da 3DS, (iii) Serviços de Assistência, (iv) Serviços Online, ou

right and Support Services for Online Services, Customer shall not be entitled to receive any refund or credit for early cancellation or termination of any 3DS Offering or Support Services. However, Customer will have no further obligation to pay future fees associated with the terminated item(s), provided, however, that Customer shall continue to be obligated to pay all fees that have accrued or are otherwise owed by Customer hereunder. Customer shall no longer have access to the Online Services or Support Services. In the case of (i) or (ii), Customer shall immediately destroy or return all copies of the terminated or expired Licensed Program and associated Documentation. In the case of (iii), Customer shall only be authorized to use (subject to the terms of this Agreement) the latest Release deployed in production by Customer of the Licensed Program for which Support Services are expired or terminated. If Customer terminates Online Services in accordance with Section 9.2.2 herein, Customer shall receive a refund of any prepaid but unused recurring fees as of the termination date. Such refund represents 3DS's sole liability and Customer's sole remedy for 3DS' failure to provide Online Services in accordance with the Service Level Agreement.

9.4.2. Agreement. In the event this Agreement is terminated by 3DS for breach, 3DS reserves the right to terminate (i) Customer's right to use any 3DS Offering for which payment has not been made, and (ii) Customer's right to use any or all 3DS Offering ordered hereunder if such breach is for other than a failure to pay.

9.4.3. Support Services for Licensed Programs. Upon expiration or termination of Support Services for Licensed Programs, 3DS shall have no further obligation to provide any service or deliver any Release in support of any such license, except for providing license keys if necessary. Customer may reinstate Support Services, if available, provided such reinstatement is for all licenses of a given Licensed Program held by Customer under any license then in force between Customer and any 3DS Group Company, and Customer pays all fees that would have been due in respect of Support Services from the date of termination to the date of reinstatement of such Support Services, plus a reinstatement fee as set forth in the 3DS Website Terms.

9.4.4. Use rights and Support Services for Online Services. 3DS shall have no further obligation to provide any service related to expired or terminated Online Services, except as specified in the applicable OST. If permitted in the applicable OST, Customer may reinstate use rights and Support Services, if available, for Online Services, subject to payment of all fees that would have been due in respect of the use rights and Support Services for such Online Services from the date of termination to the date of reinstatement.

10. Customer Data; Data Privacy

10.1. Customer Data. All Customer Data will remain the sole property of Customer. Customer shall have the sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, suitability of and obtaining all necessary rights for all Customer Data. Customer grants to 3DS, 3DS Group Companies, and 3DS's subcontractors to the extent reasonably necessary, a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to use, copy, store and transmit Customer Data to provide, maintain and adapt any software and services of 3DS or any 3DS Group Company. Customer shall defend the

(v) direito de uso e Serviços de Assistência para Serviços Online, o Cliente não tem direito de receber qualquer reembolso ou crédito pelo cancelamento ou rescisão antecipados da Oferta da 3DS ou Serviços de Assistência. No entanto, o Cliente não terá nenhuma obrigação adicional de pagar taxas futuras associadas ao(s) item(ns) rescindido(s), desde que, no entanto, o Cliente continue com a obrigação de pagar todas as taxas acumuladas ou de outra forma devidas pelo Cliente nos termos deste instrumento. O Cliente não terá mais acesso aos Serviços Online ou Serviços de Assistência. No caso de (i) ou (ii), o Cliente deverá destruir ou devolver imediatamente todas as cópias do Programa Licenciado rescindido ou expirado e a Documentação associada. No caso do item (iii), o Cliente só será autorizado a usar (sujeito aos termos deste Contrato) a última Versão implantada em produção pelo Cliente do Programa licenciado para o qual os Serviços de Assistência expiraram ou foram encerrados. Se o Cliente rescindir os Serviços Online, de acordo com o Artigo 9.2.2 deste Contrato, o Cliente receberá um reembolso de quaisquer taxas recorrentes pagas previamente mas não utilizadas à data da rescisão. Tal reembolso representa a única responsabilidade da 3DS e a única forma de reparação do Cliente pela não prestação pela 3DS dos Serviços Online, de acordo com o Contrato de Nível de Serviço.

9.4.2. Acordo. Caso este Contrato seja rescindido pela 3DS por violação, a 3DS reserva-se o direito de rescindir (i) o direito do Cliente de usar qualquer Oferta da 3DS para a qual o pagamento não foi feito; e (ii) o direito do Cliente de usar qualquer ou todas as Ofertas da 3DS solicitadas abaixo, se tal violação for diferente de falta de pagamento.

9.4.3. Serviços de Assistência para Programas Licenciados. Após o término ou rescisão dos Serviços de Assistência para Programas Licenciados, a 3DS não terá mais obrigação de fornecer quaisquer serviços ou de fornecer qualquer Versão em apoio ou suporte a tais licenças, exceto para fornecer chaves de licença, se necessário. O Cliente poderá restabelecer os Serviços de Assistência, se disponíveis, desde que tal restabelecimento seja para todas as licenças de um determinado Programa Licenciado em poder do Cliente sob qualquer licença que esteja em vigor entre o Cliente e qualquer Empresa do Grupo 3DS, e o Cliente pagará todas as taxas devidas em relação a Serviços de Assistência a partir da data de término até a data de restabelecimento desses Serviços de Assistência, além de uma taxa de restabelecimento, conforme estabelecido em nos Termos do Site da 3DS.

9.4.4. Direitos de Uso e Serviços de Assistência para Serviços Online. A 3DS não terá mais a obrigação de fornecer quaisquer serviços relacionados a Serviços Online expirados ou rescindidos, exceto conforme especificado nos OST aplicáveis. Caso seja permitido nos OST aplicáveis, o Cliente poderá restabelecer os direitos de uso e os Serviços de Assistência, se aplicável, para Serviços Online, sujeito ao pagamento de todas as taxas devidas em relação aos direitos de uso e aos Serviços de Assistência para os respectivos Serviços Online desde a data de rescisão até a data de restabelecimento.

10. Dados do Cliente; Privacidade de Dados

10.1. Dados do Cliente. Todos os Dados do Cliente permanecerão propriedade exclusiva do Cliente. O Cliente será o único responsável pela precisão, qualidade, integridade, legalidade, confiabilidade, adequação e obtenção das autorizações relativas a todos os direitos necessários para todos os Dados do Cliente. O Cliente concede à 3DS, às Empresas do Grupo 3DS e aos subcontratados da 3DS, na medida em que for razoavelmente necessária, uma licença não exclusiva, mundial e isenta de royalties para usar, copiar, armazenar e transmitir os Dados do Cliente para

3DS Group Companies against all third party claims arising from or relating to (i) Customer's use of the Online Services in violation of applicable laws or regulations, and/or (ii) any violation, infringement, or misappropriation of the rights of a third party resulting from the Customer Data. Customer shall pay all costs, damages and expenses (including reasonable attorney's fees) finally awarded against 3DS by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by Customer arising out of any such claim, provided (i) 3DS provides Customer with prompt written notice of the claim, and (ii) 3DS gives Customer sole control of the defense of the claim and any related settlement discussion and provides reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

10.2. Customer Data: Storage. As part of the Online Services, and if available in the applicable OST, 3DS will provide storage of Customer Data for the duration of the Online Services and within the storage size limits defined in the applicable OST. Should Customer exceed such storage limits, Customer shall within fifteen (15) days of notice from 3DS, either (i) order additional storage capacity or (ii) reduce the size of the stored Customer Data accordingly.

10.3. Customer Data: Security. For the security, integrity, availability and confidentiality of Customer Data stored in the Online Services, 3DS utilizes administrative, physical and technical safeguards aligned with accepted security industry standards, such as NIST SP 800-53 or ISO/IEC 27001. 3DS verifies such safeguards as described in 3DS trust center located at <https://www.3ds.com/trust>.

When using the Online Services, Customer is responsible for not compromising the security, integrity, availability and confidentiality of Customer Data, its network or systems and 3DS network or system by implementing measures aligned with applicable security industry standard, such as account authentication, update, backup and encryption measures.

10.4. Customer Data: Confidentiality. Customer Data shall be treated as confidential using no less than the same degree of care that 3DS uses with respect to its own confidential information of a similar nature, during the period when the Online Services are provided by 3DS and for a period of one (1) year following termination or expiration of Online Services.

To the extent necessary to perform this Agreement, 3DS is authorized to disclose Customer Data to third parties who have entered into an appropriate agreement with 3DS to protect the security and confidentiality of such Customer Data.

The obligation to treat Customer Data as confidential shall not apply to any Customer Data that is: (i) already in the possession of 3DS without any obligation of confidentiality at the time the information was received from Customer; (ii) independently developed by 3DS without reference to the Customer Data; (iii) or becomes publicly available without breach of this Agreement; (iv) rightfully received by 3DS from a third party without an obligation of confidentiality; or (v) required to be disclosed in accordance with a judicial or administrative decision but solely for disclosure to such judicial or administrative entity, provided that 3DS provides prompt

fornecer, manter e adaptar qualquer software e serviços de 3DS ou qualquer Empresa do Grupo 3DS. O Cliente defenderá as Empresas do Grupo 3DS relativamente a todas as reclamações de terceiros decorrentes de ou relacionados com (i) o uso pelo Cliente dos Serviços Online em violação da legislação e regulamentos aplicáveis; e/ou (ii) qualquer violação, infração ou abuso de confiança dos direitos de um terceiro resultante dos Dados do Cliente, o Cliente pagará todos os custos, danos e despesas (incluindo honorários advocatícios razoáveis) que venham, a final, a ser decididos contra a 3DS por um tribunal de jurisdição competente ou acordado por escrito num acordo assinado pelo Cliente decorrente de tal reclamação, desde que (i) a 3DS notifique de imediato por escrito o Cliente da reclamação e (ii) a 3DS conceda ao Cliente o controle exclusivo da defesa da ação, bem como relativamente a qualquer discussão para o acordo e preste razoável cooperação na defesa e acordo sobre a reclamação.

10.2. Armazenamento dos Dados do Cliente. Como parte dos Serviços Online e se se encontrar disponível nos OST aplicáveis, a 3DS fará o armazenamento dos Dados do Cliente durante o prazo de vigência dos Serviços Online e dentro dos limites da dimensão do armazenamento definidos nos OST aplicáveis. Se o Cliente exceder esses limites de armazenamento, o Cliente no prazo de 15 (quinze) dias, a contar da notificação da 3DS (i) solicitar a capacidade de armazenamento adicional necessária; ou (ii) reduzir da dimensão dos Dados do Cliente armazenados de acordo.

10.3. Segurança dos Dados do Cliente. Para a segurança, integridade, disponibilidade e confidencialidade dos Dados do Cliente armazenados nos Serviços Online, a 3DS utiliza proteções administrativas, físicas e técnicas alinhadas com os padrões de segurança aceitos pelo setor, como NIST SP 800-53 ou ISO/IEC 27001. A 3DS verifica essas proteções conforme descrito nas garantias da 3DS localizadas em <https://www.3ds.com/trust>.

Ao usar os Serviços Online, o Cliente é responsável por não comprometer a segurança, integridade, disponibilidade e confidencialidade dos Dados do Cliente, sua rede ou sistemas e rede ou sistema 3DS implementando medidas alinhadas com o padrão de segurança aplicável do setor, como autenticação de conta, atualização, medidas de backup e criptografia.

10.4. Confidencialidade dos Dados do Cliente. Os Dados do Cliente devem ser tratados como confidenciais usando não menos que o mesmo grau de cuidado que a 3DS usa com relação às suas próprias informações confidenciais de natureza semelhante, durante o período em que os Serviços Online são fornecidos pela 3DS e por um período de 1 (um) ano após a rescisão ou expiração dos Serviços Online.

Na medida do necessário para executar este Contrato, a 3DS está autorizada a divulgar os Dados do Cliente a terceiros que firmaram um contrato adequado com a 3DS para proteger a segurança e a confidencialidade de tais Dados do Cliente.

A obrigação de tratar os Dados do Cliente como confidenciais não se aplica a qualquer Dados do Cliente que: (i) já se encontre na posse da 3DS, sem qualquer obrigação de confidencialidade, no momento em que a informação foi recebida do Cliente; (ii) seja desenvolvida de forma independente pela 3DS sem referência aos Dados do Cliente; (iii) seja ou venha a ser disponibilizada em termos públicos sem descumprimento do presente Contrato; (iv) seja legitimamente recebida pela 3DS de um terceiro sem obrigação de confidencialidade; ou (v) seja obrigado a proceder à divulgação nos termos de uma decisão judicial ou administrativa, mas tão somente para divulgação a tal decisão judicial ou administrativa, desde que

information to Customer and reasonably cooperates with the Customer to limit the disclosure and use of the applicable information.

10.5. Personal Data: Controller Obligations. Each Party acknowledges that, for the Processing of professional contact details required for the management of this Agreement, Customer and 3DS each act as independent Controllers according to their own publicly available privacy policy. Customer acknowledges and agrees that it is and shall at all times remain the Controller of any Personal Data that will be Processed on its behalf as part of its access to and use of the Online Services.

Customer shall be responsible for complying with all Applicable Data Protection Legislation regarding, without limitation, (i) transfer of Personal Data, (ii) information of Data Subjects, and (iii) access, modification, and deletion rights of Data Subjects.

10.6. Personal Data: Location of Data Processing. In order for 3DS to provide the Online Services, Customer appoints 3DS as Processor and agrees that Personal Data provided by Customer may be transferred to, stored, accessed, and Processed in any country in which 3DS or its Sub-Processor are located. 3DS will ensure that equivalent data protection obligations as set forth in this Agreement will be imposed on its Sub-Processor by way of a written agreement and/or the standard contractual clauses from the European Commission, as applicable, in such a manner that the Processing will address the requirements of the Applicable Data Protection Legislation.

10.7. Personal Data: Processor Obligations. 3DS, acting as Processor, will, collect, store, and Process the Personal Data in accordance with this Agreement, including the Data Processing Exhibit published in the 3DS Website Terms.

If and as required by Applicable Data Protection Legislation, 3DS will:

- (i) for the duration of use of the Online Services, Process Personal Data provided by Customer in accordance with this Agreement and Customer's reasonable written instructions, which in all circumstances shall be consistent with this Agreement;
- (ii) require that the persons who are authorized to Process Personal Data provided by Customer have a need-to-know and are bound by an appropriate obligation of confidentiality;
- (iii) reasonably assist Customer in complying with its obligations as Controller, taking into account the nature of Processing as described in the Agreement;
- (iv) reasonably assist Customer with fulfilling its obligations with regards to responding to requests from Data Subjects to exercise their rights under Applicable Data Protection Legislation in a manner consistent with the use of the Online Services and 3DS's role as Processor;
- (v) make available to Customer the necessary information in 3DS's possession to demonstrate Customer's compliance with its obligations provided for in the Applicable Data Protection Legislation and reflected in this section; and
- (vi) upon termination or expiration of the Agreement, delete or return Personal Data provided by Customer to Customer, at Customer's

a 3DS informe de imediato o Cliente e coopere de forma razoável com o Cliente no sentido de limitar a divulgação e o uso da informação aplicável.

10.5. Dados Pessoais: Obrigações do Controlador. Cada Parte reconhece que, para o Tratamento de detalhes de contato profissional necessários para o gerenciamento deste Contrato, o Cliente e a 3DS atuam como Controladores independentes de acordo com sua própria política de privacidade disponível publicamente. O Cliente reconhece e concorda que é e sempre permanecerá sendo o Controlador de quaisquer Dados Pessoais que serão Tratados em seu nome como parte de seu acesso e uso dos Serviços Online.

O Cliente será responsável por cumprir toda a Legislação de Proteção de Dados Aplicável em relação, sem limitação, (i) a transferência de Dados Pessoais, (ii) as informações dos Titulares de Dados e (iii) os direitos de acesso, modificação e exclusão dos Titulares de Dados.

10.6. Dados Pessoais: Localização do Tratamento de Dados. Para que a 3DS forneça os Serviços Online, o Cliente nomeia a 3DS como Operadora e concorda que os Dados Pessoais fornecidos pelo Cliente podem ser transferidos, armazenados, acessados e Tratados em qualquer país no qual a 3DS ou seu Sub-Operador esteja localizado. A 3DS garantirá que obrigações equivalentes de proteção de dados conforme estabelecidas neste Contrato sejam impostas ao seu Sub-Operador por meio de um contrato por escrito e/ou cláusulas contratuais padrão da Comissão Europeia, conforme aplicável, de forma que o Tratamento abordará os requisitos da Legislação de Proteção de Dados Aplicável.

10.7. Dados Pessoais: Obrigações do Operador. A 3DS, atuando como Operadora, coletará, armazenará e Tratará os Dados Pessoais de acordo com este Contrato, incluindo o Anexo de Tratamento de Dados publicado nos Termos do Site da 3DS.

Se, e conforme exigido pela Legislação de Proteção de Dados Aplicável, a 3DS irá:

- (i) durante o uso dos Serviços Online, Tratar os Dados Pessoais fornecidos pelo Cliente de acordo com este Contrato e com as instruções por escrito razoáveis do Cliente, que em todas as circunstâncias devem ser consistentes com este Contrato;
- (ii) exigir que as pessoas autorizadas a Tratar os Dados Pessoais fornecidos pelo Cliente tenham necessidade de saber e estejam vinculadas a uma obrigação apropriada de confidencialidade;
- (iii) auxiliar razoavelmente o Cliente no cumprimento de suas obrigações como Controlador, levando em consideração a natureza do Tratamento conforme descrito no Contrato;
- (iv) auxiliar razoavelmente o Cliente no cumprimento de suas obrigações em relação a responder às solicitações dos Titulares dos Dados para exercer seus direitos sob a Legislação de Proteção de Dados Aplicável de maneira consistente com o uso dos Serviços Online e o papel da 3DS como Operadora;
- (v) disponibilizar ao Cliente as informações necessárias em posse da 3DS para demonstrar a conformidade do Cliente com suas obrigações previstas na Legislação de Proteção de Dados Aplicável e refletidas neste artigo; e

- (vi) após a rescisão ou término do Contrato, excluir ou devolver os Dados Pessoais fornecidos pelo Cliente ao Cliente, a critério do

option, and delete all existing copies, in accordance with the terms of this Agreement, except where applicable law requires retention of Personal Data or where retention of Personal Data is necessary for evidentiary purposes during the applicable statute of limitations.

Cliente, e excluir todas as cópias existentes, de acordo com os termos deste Contrato, exceto quando a lei aplicável exigir a retenção de Dados Pessoais ou quando a retenção de Dados Pessoais for necessária para fins de prova durante o prazo de prescrição aplicável.

11. Additional Terms for Education Use and Non-Profit Research Use

11.1. Definitions Specific to Education and Non-Profit Research Use

11.1.1. Education Institution means a Customer which is either (i) an accredited institution of education and/or research which is authorized to grant academic degrees (diploma or certificate) at any primary, secondary, or higher education level and/or (ii) an accredited institution of education delivering continuing education programs (e.g. training organization, training center, career school, vocational school).

11.1.2. Education Use means use of 3DS Offerings by authorized users at Education Institutions solely for purposes that are strictly related to (i) education, instruction, training, upskilling of duly enrolled participant in Customer's education program, and/or (ii) research which is experimental and/or theoretical in nature, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory and/or (iii) experience-based and/or project-based learning activities which are under the direction and supervision of an Education Institution's faculty, undertaken to perform a project sponsored by one or more third parties to address problems presented by such third parties.

11.1.3. Non-Profit Research Institutes means a Customer which is a non-profit organization dedicated to research, notwithstanding anything to the contrary in any Country Specific Term.

11.1.4. Non-Profit Research Use means use of 3DS Offerings by authorized users at Non-Profit Research Institutes solely for purposes related to research that is experimental and/or theoretical in nature, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory.

11.2. Education or Non-Profit Research Use Restrictions. Notwithstanding anything to the contrary in Section 2 or any country-specific terms, 3DS Offerings for Education Use or Non-Profit Research Use shall not be used, directly or indirectly, for commercial purposes of Customer or any third party (e.g. for production of goods and services for resale, professional consulting, corporate or government internships, work-for-hire under commercial and/or governmental contract terms).

11.3. Content Watermarking. Content produced using any 3DS Offering for Education Use may automatically contain a watermark identifying the 3DS Offering used. Customer shall not remove any such watermark.

12. Export

11. Condições Adicionais para Acadêmico e Pesquisas Fundamentais

11.1. Definições Específicas para Uso em Educação e Pesquisa Sem Fins Lucrativos

11.1.1. Instituição de Ensino significa um Cliente que é (i) uma instituição credenciada de educação e/ou pesquisa que está autorizada a conceder títulos acadêmicos (diploma ou certificado) em qualquer nível de ensino primário, secundário ou superior e/ou (ii) uma instituição credenciada de ensino que oferece programas de educação continuada (por exemplo, organização de treinamento, centro de treinamento, escola profissionalizante, escola vocacional).

11.1.2. Uso Educacional significa o uso das Ofertas da 3DS por usuários autorizados em Instituições de Ensino exclusivamente para fins estritamente relacionados a (i) educação, instrução, treinamento, aperfeiçoamento de participantes devidamente inscritos no programa educacional do Cliente e/ou (ii) pesquisa experimental e/ou de natureza teórica, empreendidos principalmente para adquirir novos conhecimentos sobre os fundamentos subjacentes de fenômenos e fatos observáveis, até a prova de conceito em laboratório e/ou (iii) atividades de aprendizado baseadas em experiência e/ou projetos que estão sob a direção e supervisão do corpo docente de uma Instituição de Ensino, empreendido para executar um projeto patrocinado por um ou mais terceiros para resolver problemas apresentados por tais terceiros.

11.1.3. Institutos de Pesquisa Sem Fins Lucrativos significa um Cliente que é uma organização sem fins lucrativos dedicada à pesquisa, não obstante qualquer disposição em contrário em qualquer Termos e Condições Específicos do País.

11.1.4. Uso de Pesquisa Sem Fins Lucrativos significa o uso de Ofertas da 3DS por usuários autorizados em institutos de pesquisa sem fins lucrativos exclusivamente para fins relacionados à pesquisa de natureza experimental e/ou teórica, realizada principalmente para adquirir novos conhecimentos sobre os fundamentos subjacentes de fenômenos e fatos observáveis, até a prova de conceito em laboratório.

11.2. Restrições de Uso de Pesquisa Educacional ou Sem Fins Lucrativos. Não obstante qualquer disposição em contrário no Artigo 2 ou quaisquer condições específicas do país, as Ofertas da 3DS para Uso Educacional ou Uso de Pesquisa Sem Fins Lucrativos não devem ser usadas, direta ou indiretamente, para fins comerciais do Cliente ou de terceiros (por exemplo, para produção de bens e serviços para revenda, consultoria profissional, estágios corporativos ou governamentais, trabalho sob contrato comercial e/ou governamental).

11.3. Marca d'Água do Conteúdo. O conteúdo produzido usando qualquer Oferta da 3DS para Uso Educacional pode conter automaticamente uma marca d'água identificando a Oferta da 3DS usada. O Cliente não removerá essa marca d'água.

12. Exportação

12.1. Export Regulations. 3DS Offerings, Support Services and related Documentation are subject to Export Control Regulations concerning (i) their export, import, re-export and in-country transfer, (ii) their intended end use by Customer, and (iii) the receipt, use, storage and/or export of Controlled Data. In the event of any conflict between Export Control Regulations, for purposes of the Agreement, the most restrictive law shall prevail.

12.2. Licenses/Authorizations. 3DS, any 3DS Group Company and their licensors shall not be liable if authorizations, licenses and approvals, required for export to Customer under Export Control Regulations, are not sought or obtained.

12.3. Customer Responsibilities. Customer shall comply with all applicable Export Control Regulations, and shall not export or re-export directly or indirectly, any 3DS Offering or related Documentation if such export or re-export requires an export license or other governmental approval pursuant to Export Control Regulations without first obtaining such license or approval. Customer shall not use any 3DS Offering and Documentation in violation of Export Control Regulations, including but not limited to proliferation of any nuclear, chemical or biological weapons or missile delivery systems. Customer shall not divert any 3DS Offering or Documentation to any country, company or individual if prohibited by Export Control Regulations. For that purpose, 3DS shall be entitled at any time to obtain from the Customer that it (i) signs a binding end-use form customer confirming the Customer's compliance with Export Control Regulations (in particular as regards the compliant use and absence of diversion of 3DS Offerings), and (ii) provides evidence to authenticate the use of 3DS Offerings in compliance with Export Control Regulations.

12.4. Online Services. Customer recognizes that Customer's data may be transferred to, or stored in any country. In the event of export, Customer shall be deemed the exporter of Controlled Data and shall be responsible for compliance with all Export Control Regulations applicable to its data. Customer shall ensure that all users under the Agreement abstain from processing, storing or uploading any Controlled Data on its data sharing environment.

12.5. Applicability. The export, re-export, and in-country transfer of information under the Agreement, with respect to the provision of Support Services and all other activities, is subject to compliance with Export Control Regulations. Unless provided for in a separate agreement, the parties shall not disclose or exchange any Controlled Data.

12.6. Compliance. The obligations of 3DS and any 3DS Group Company under the Agreement shall be subject to and conditioned upon compliance with all applicable Export Control Regulations. 3DS and/or any 3DS Group Company may terminate or suspend at any time the Agreement, all licenses and access to Online Services, provision of 3DS Offerings or Support Services hereunder, or generally cease or suspend the performance of its obligations under the Agreement, if Customer violates the Export Control Regulations provisions of the Agreement or if performance of the Agreement would cause 3DS and/or any 3DS Group Company to infringe any Export Control Regulations or to be potentially exposed to any sanctions or penalties that could be imposed by any governmental authority as a result of continued performance. Such suspension or termination shall be effective upon written notice as of the date stipulated in that notice.

12.1. Regulamentos de exportação. As Ofertas, Serviços de Assistência e documentação relacionada da 3DS estão sujeitas aos regulamentos de controle de exportação relativos a (i) exportação, importação, reexportação e transferência no país, (ii) uso final pretendido pelo Cliente e (iii) recebimento, uso, armazenamento e/ou exportação de Dados Controlados. Em caso de conflito entre os Regulamentos de Controle de Exportação, para fins do Contrato, prevalecerá a lei mais restritiva.

12.2. Licenças/Autorizações. A 3DS, qualquer Empresa do Grupo 3DS e suas licenciadas não serão responsáveis se as autorizações, licenças e aprovações exigidas para exportação para o Cliente sob os Regulamentos de Controle de Exportação não forem solicitadas ou obtidas.

12.3. Responsabilidades do Cliente. O Cliente deverá cumprir todos os Regulamentos de Controle de Exportação aplicáveis e não deverá exportar ou reexportar, direta ou indiretamente, qualquer Oferta 3DS ou Documentação relacionada se tal exportação ou reexportação exigir uma licença de exportação ou outra aprovação governamental de acordo com os Regulamentos de Controle de Exportação sem obter primeiro tal licença ou aprovação. O Cliente não deve fazer uso de nenhuma Oferta da 3DS e Documentação que violem dos Regulamentos de Controle de Exportação, incluindo, entre outros, a proliferação de quaisquer armas nucleares, químicas ou biológicas ou sistemas de lançamento de mísseis. O Cliente não deve desviar qualquer Oferta da 3DS ou Documentação para qualquer país, empresa ou indivíduo se for proibido pelos Regulamentos de Controle de Exportação. Para esse efeito, a 3DS terá o direito, a qualquer momento, de que o Cliente (i) assine um formulário vinculativo de utilização final confirmando a conformidade do Cliente com os Regulamentos de Controle de Exportação (em particular no que diz respeito à utilização conforme e à ausência de desvio de Ofertas da 3DS), e (ii) forneça evidências para autenticar o uso das Ofertas da 3DS em conformidade com os Regulamentos de Controle de Exportação.

12.4. Serviços online. O cliente reconhece que os Dados do Cliente podem ser transferidos ou armazenados em qualquer país. Em caso de exportação, o Cliente será considerado o exportador dos Dados Controlados e será responsável pelo cumprimento de todos os Regulamentos de Controle de Exportação aplicáveis aos seus dados. O Cliente deve garantir que todos os usuários sob o Contrato se abstenham de tratar, armazenar ou carregar quaisquer Dados Controlados em seu ambiente de compartilhamento de dados.

12.5. Aplicabilidade. A exportação, reexportação e transferência dentro do país de informações sob o Contrato, com relação ao fornecimento de Serviços de Assistência e todas as outras atividades, está sujeita ao cumprimento dos Regulamentos de Controle de Exportação. A menos que previsto em um acordo separado, as Partes não devem divulgar ou trocar quaisquer Dados Controlados.

12.6. Conformidade. As obrigações da 3DS e de qualquer Empresa do Grupo 3DS nos termos deste Contrato estarão sujeitas e condicionadas ao cumprimento de todos os Regulamentos de Controle de Exportação aplicáveis. A 3DS e/ou qualquer Empresa do Grupo 3DS pode rescindir ou suspender a qualquer momento o Contrato, todas as licenças e acesso aos Serviços Online, fornecimento de Ofertas da 3DS ou Serviços de Assistência aqui descritos, ou cessar ou suspender de forma geral o cumprimento de suas obrigações nos termos deste Contrato, se o Cliente violar as disposições dos Regulamentos de Controle de Exportação do Contrato ou se a execução do Contrato fizer com que a 3DS e/ou qualquer Empresa do Grupo 3DS infrinja quaisquer Regulamentos de Controle de Exportação ou seja potencialmente exposta a quaisquer sanções ou penalidades que possam ser impostas por qualquer autoridade

governamental como resultado do desempenho contínuo. Tal suspensão ou rescisão entrará em vigor mediante notificação por escrito a partir da data estipulada na referida notificação.

13. Software Compliance

13.1. Unauthorized Use Detection. 3DS Group companies employ measures to eliminate unauthorized use of 3DS software. 3DS software may include a security mechanism that can detect the installation or use of illicit copies of 3DS software and that is able to collect and transmit data about such illicit copies only. Data collected by such mechanism will not include any data created by Customer with the 3DS software. Customer consents to such detection and collection of data, as well as its transmission to and use by 3DS.

Further, 3DS also reserves the right to use a hardware lock device, license administration software, and/or a license authorization key to control access to, and use of, any 3DS Offering. Customer shall not take steps to tamper with, circumvent, or disable any such measure.

13.2. Compliance Verification. In order to verify Customer's compliance with this Agreement, Customer shall maintain accurate records sufficient to confirm Customer's compliance with this Agreement and the license provisions hereunder. Customer shall provide 3DS with access to such records within three (3) business days from such request. 3DS may also conduct an audit (i) on Customer's premises, or on the premises where 3DS Offerings are installed, during normal business hours, in a manner that minimizes disruption to Customer's business, or (ii) for Online Services on Customer Data, to verify that its use of the 3DS products is compliant with the terms of a valid agreement. Customer shall provide 3DS with machine access, copies of system tools outputs, and allow execution of all appropriate tools generating audit records within two (2) business days from 3DS's request. 3DS may appoint a third party to conduct any such verification and such party shall have access to the records, premises and machines as detailed above. If the audit reveals unauthorized use of any 3DS Offering, Customer shall promptly pay 3DS any amount owed as a result of such unauthorized use at the then-current list price. If such unauthorized use is five percent (5%) or greater of Customer's authorized use for the applicable 3DS Offering, then in addition to Customer paying the applicable fees, Customer shall reimburse 3DS for the cost of such audit. By invoking the rights and procedures described above, 3DS does not waive its rights to enforce this Agreement or to protect its intellectual property by any other means permitted by law.

14. Miscellaneous

14.1. Notices. All notices required hereunder shall be in writing and delivered to the other party at its contact address as specified in the relevant Transaction Document. In the case of Customer providing a notice to 3DS, any notice shall include a copy to legal.notice@3ds.com. For Online Services, notices may also be delivered by 3DS by e-mail and deemed to have been given twenty-four (24) hours after the time such e-mail is sent to Customer. For 3DS Offerings ordered on the 3DS web store, notices shall be delivered pursuant to the process defined on such 3DS web store.

13. Conformidade do Software

13.1. Detecção de Uso Não Autorizado. As empresas do Grupo 3DS adotam medidas para eliminar o uso não autorizado do software 3DS. O software 3DS pode incluir um mecanismo de segurança que pode detectar a instalação ou uso de cópias ilícitas do software 3DS e que é capaz de coletar e transmitir dados apenas sobre essas cópias ilícitas. Os dados coletados por tal mecanismo não incluirão quaisquer dados criados pelo Cliente com o software 3DS. O cliente consente com tal detecção e coleta de dados, bem como sua transmissão e uso pela 3DS.

Além disso, a 3DS também se reserva o direito de usar um dispositivo de bloqueio de hardware, software de administração de licença e/ou uma chave de autorização de licença para controlar o acesso e o uso de qualquer Oferta da 3DS. O cliente não deve tomar medidas para adulterar, contornar ou desabilitar tal medida.

13.2. Verificação de Conformidade. Para verificar a conformidade do Cliente com este Contrato, o Cliente deve manter registros precisos suficientes para confirmar a conformidade do Cliente com este Contrato e as disposições de licença abaixo. O Cliente deverá fornecer à 3DS acesso a tais registros dentro de 3 (três) dias úteis a partir de tal solicitação. A 3DS também pode conduzir uma auditoria (i) nas instalações do Cliente, ou nas instalações onde as Ofertas da 3DS estão instaladas, durante o horário comercial normal, de maneira a minimizar a interrupção dos negócios do Cliente, ou (ii) para Serviços Online em Dados do Cliente, para verificar se o uso dos produtos 3DS está em conformidade com os termos de um contrato válido. O cliente deve fornecer à 3DS acesso à máquina, cópias das saídas das ferramentas do sistema e permitir a execução de todas as ferramentas apropriadas que geram registros de auditoria dentro de 2 (dois) dias úteis a partir da solicitação da 3DS. A 3DS pode nomear um terceiro para conduzir tal verificação e esta parte deve ter acesso aos registros, instalações e máquinas conforme detalhado acima. Se a auditoria revelar o uso não autorizado de qualquer Oferta da 3DS, o Cliente pagará de imediato à 3DS qualquer valor devido resultante desse uso não autorizado ao preço de tabela então em vigor. Se o uso não autorizado corresponder a 5% (cinco por cento), ou mais, das licenças autorizadas do Cliente para a Oferta da 3DS aplicável, então cumulativamente ao pagamento pelo Cliente das taxas aplicáveis, o Cliente reembolsará a 3DS pelo custo dessa auditoria. Ao invocar os direitos e procedimentos descritos supra, a 3DS não renuncia aos seus direitos de executar o presente Contrato ou de proteger a sua propriedade intelectual por qualquer outro meio permitido por lei.

14. Disposições diversas

14.1 Notificações. Todas as notificações exigidas, nos termos do presente contrato, serão feitas por escrito e entregues a outra Parte em seu endereço de contato conforme especificado no Documento da Transação relevante. No caso de o Cliente fornecer uma notificação à 3DS, qualquer notificação deverá incluir uma cópia para legal.notice@3ds.com. Para Serviços Online, as notificações também poderão ser entregues pela 3DS por e-mail e consideradas como efetuadas após 24 (vinte e quatro) horas do momento em que tal e-mail foi enviado para o Cliente. As notificações relevadas às Ofertas da 3DS encomendadas na loja web deverão ser efetuadas de acordo com o processamento definido nessa loja web da 3DS.

Notwithstanding the foregoing, where in Section 9.3 a written notice is required, that requirement can be met by exchange of letters, emails or other electronic means for which a process has been provided by 3DS.

14.2. Force Majeure. Neither party hereto shall be liable for any default in the performance of its obligations under this Agreement resulting from (i) a force majeure event as defined by the law governing this Agreement and the courts in such jurisdiction, or (ii) the following causes: strikes (whether previously announced or not), war (declared or not), riots, governmental action, acts of terrorism, acts of God (fire, flood, earthquake, etc.), or any electrical, utility, or telecommunication outage.

14.3. Third Party Hosting. Customer is authorized to install and use the Licensed Programs remotely on machines operated by a well-established third party service provider and to appoint such provider to host the Licensed Programs solely for and on behalf of Customer; provided, however, that (i) only duly authorized users shall have the right to use the Licensed Programs, (ii) Customer shall ensure that such service provider grants access to the Licensed Programs solely for the purpose of providing the services mentioned above to Customer in compliance with the terms of this Agreement, and (iii) such service provider is not part of a group of companies that provides products or services competing with 3DS Offerings. If Customer becomes aware of any unauthorized access, use, or disclosure of the Licensed Programs, Customer shall immediately terminate the service provider's access to the Licensed Programs and promptly notify 3DS or the relevant 3DS Group Company.

14.4. Severability. If any provision of this Agreement is found to be illegal, void, or unenforceable, the other provisions shall remain in full force and effect, and the affected provision will be modified to render it enforceable and effective to the maximum extent possible in order to effect the original intent of the parties.

14.5. Transfer; Assignment; Subcontract. Any subcontract, assignment, delegation, or other transfer of this Agreement or any right, duty, benefit, or obligation of Customer hereunder (including without limitation by operation of law or by sale of Customer assets, whether directly or by merger, and a change in control of Customer shall be deemed to be an "assignment" for purposes of the foregoing) is subject to 3DS's prior written approval. Any attempt to do so without 3DS consent is void. Any approved transfer of licenses may be subject to an adjustment fee. This Agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of 3DS and its successors and assigns. 3DS may assign, delegate, subcontract, or otherwise transfer any of its rights or obligations hereunder, in whole or in part, without Customer's consent.

14.6. Entire Agreement. This Agreement comprises the complete agreement between the parties relating to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, understandings, representations, and communications, whether oral or written. Customer confirms that it (i) has full knowledge of all terms herein and those incorporated herein by reference, (ii) agrees to be bound by and to comply with such terms, and (iii) in entering into this Agreement, has not relied upon the future availability or functionality or product updates with

Não obstante o acima exposto, quando no Artigo 9.3 for exigido uma notificação por escrito, essa exigência pode ser atendida por meio de troca de cartas, e-mails ou outros meios eletrônicos para os quais um processo foi fornecido pela 3DS.

14.2. Força Maior. Nenhuma das partes será responsável por qualquer descumprimento no desempenho das suas obrigações ao abrigo do presente Contrato decorrente (i) de evento de força maior na acepção que lhe seja dada pela lei que rege o presente Contrato e os tribunais dessa jurisdição ou (ii) das seguintes causas: greves (quer sejam, ou não, previamente anunciadas), guerra (declarada ou não), tumultos, ação governamental, atos de terrorismo, caso fortuito (incêndio, inundação, terremoto, etc.), ou qualquer falha no abastecimento de energia elétrica, serviços públicos ou telecomunicações.

14.3. Hospedagem de Terceiros. O Cliente está autorizado a instalar e usar os Programas Licenciados remotamente em máquinas operadas por um prestador de serviços terceiro estabelecido e a nomear esse prestador para hospedar os Programas Licenciados unicamente para e em representação do Cliente; desde que, no entanto (i) apenas os usuários devidamente autorizados tenham o direito de usar os Programas Licenciados; (ii) o Cliente deverá assegurar que esse prestador de serviços conceda acesso aos Programas Licenciados unicamente para efeitos de prestação dos serviços supra mencionados para o Cliente em conformidade as condições deste Contrato; e (iii) esse prestador de serviços não faz parte de um grupo de empresas que forneça produtos e serviços concorrentes aos das Ofertas da 3DS. Se o Cliente tomar conhecimento de qualquer acesso não autorizados, seja real ou suspeitado, aos Programas Licenciados, o Cliente rescindir imediatamente o acesso do prestador de serviços aos Programas Licenciados e notificará imediatamente a 3DS ou a Empresa do Grupo 3DS correspondente.

14.4. Divisibilidade. Se qualquer disposição deste Contrato for considerada ilegal, nula ou inexecutável, as outras disposições permanecerão plenamente em vigor e produzirão todos os seus efeitos, e a disposição afetada será modificada de modo a tornar-se executável e eficaz na medida do máximo permitido pela lei de modo a concretizar a intenção original das partes.

14.5. Transferência; Cessão; Subcontratação. Qualquer subcontratação, cessão, delegação ou outra transferência deste Contrato ou qualquer direito, dever, benefício ou obrigação do Cliente nos termos deste Contrato (incluindo, sem limitação, por força de lei ou por venda de ativos do Cliente, seja diretamente ou por fusão, e uma alteração no controle do Cliente será considerada uma "cessão" para os fins acima) está sujeita à aprovação prévia por escrito da 3DS. Qualquer tentativa de o fazer sem o consentimento da 3DS é nula. Qualquer transferência aprovada de licenças pode estar sujeita a uma taxa de ajuste. Este Contrato será vinculante e reverterá em benefício da 3DS e de seus sucessores e cessionários. A 3DS pode ceder, delegar, subcontratar ou de outra forma transferir qualquer um de seus direitos ou obrigações aqui estabelecidos, no todo ou em parte, sem o consentimento do Cliente.

14.6. Acordo integral. O presente Contrato compreende o acordo integral entre as partes, relativamente à matéria objeto deste contrato, e sobrepõe-se a todas as propostas, acordos, entendimentos, declarações e comunicações, anteriores e contemporâneas, sejam verbais ou escritas. O Cliente confirma que (i) tem pleno conhecimento de todas as condições aqui referidas e daquelas que foram aqui integrados por referência e que se dão por reproduzidas, (ii) aceita ficar vinculado e cumprir estes termos e condições, e (iii) a celebração deste Contrato, não se baseou na futura

respect to any 3DS Offering. Any term or condition contained and/or referenced in Customer's purchase order shall not in any way supersede, supplement, or otherwise modify the terms of this Agreement. No waiver or modification of any provision of this Agreement shall be binding unless made in writing and signed by both parties. A party's failure at any time to require performance of any provision hereof shall in no manner affect its right at a later time to enforce that or any other provision.

14.7. Order of Precedence. If there is a discrepancy, inconsistency, or contradiction between any OST and these terms, the provisions of the corresponding OST shall prevail, but solely with respect to those 3DS Offerings described in such OST.

14.8. References. Customer authorizes 3DS to use its name and logo on 3DS's marketing and communication materials, including its website and/or social media accounts, for the purposes of identifying Customer as a client of 3DS.

14.9. Language. This Agreement is provided in English and may be provided, for informational purposes only, in a language other than English. The English version shall be the only binding and enforceable version of this Agreement.

14.10. Survival. The following sections of this Agreement shall survive termination or expiration: Sections 1 ("Definitions"), 2.2 ("Scope"), 4 ("Delivery and Payment"), 5 ("Intellectual Property"), 6.3 ("Disclaimers"), 7 ("Limitation of Liability"), 8 ("Distributors"), 9.4 ("Effect of Expiration or Termination"), 10 ("Customer Data; Data Privacy"), 11 ("Additional Terms for Education Use and Non-profit Research Use"), 12 ("Export"), 13 ("Software Compliance"), and 14 ("Miscellaneous") and any term identified as surviving termination in the Country Specific Terms.

14.11. Governing Law and Jurisdiction. The governing law and jurisdiction are set forth in the Country Specific Terms.

disponibilidade ou funcionalidade ou atualizações do produto relativamente a qualquer Oferta da 3DS. Qualquer termo ou condição contido e/ou referenciado no pedido de compra do Cliente não deve, de forma alguma, substituir, complementar ou modificar os termos deste Contrato. Nenhuma renúncia ou modificação de qualquer disposição deste Contrato será obrigatória, a menos que seja feita por escrito e assinada por ambas as partes. A falha de uma parte, a qualquer momento, em exigir o cumprimento de qualquer disposição deste instrumento não afetará de forma alguma o seu direito posteriormente de fazer cumprir essa ou qualquer outra disposição.

14.7. Ordem de Precedência. Se houver discrepância, inconsistência ou contradição entre qualquer OST e estes termos, as disposições do OST correspondente prevalecerão, mas apenas com relação às Ofertas da 3DS descritas em tal OST.

14.8. Referências. O Cliente autoriza a 3DS a usar seu nome e logotipo nos materiais de marketing e comunicação da 3DS, incluindo seu site e/ou contas de mídia social, para fins de identificação do Cliente como cliente da 3DS.

14.9 Idioma. O presente Contrato é fornecido em inglês e pode ser fornecido, apenas para efeitos de informação, em idioma que não seja o inglês. A versão em inglês será a única versão vinculante e exequível deste Contrato.

14.10 Subsistência. Os seguintes artigos deste Contrato sobreviverão à rescisão ou término: Artigo 1 ("Definições"), 2.2 ("Âmbito"), 4 ("Entrega e Pagamento"), 5 ("Propriedade Intelectual"), 6.3 ("Exoneração de Responsabilidade"), 7 ("Limitação de Responsabilidade"), 8 ("Distribuidores"), 9.4 ("Efeito do Término ou Rescisão"), 10 ("Dados do Cliente; Privacidade de Dados"), 11 ("Condições Adicionais para Acadêmico e Pesquisas Fundamentais"), 12 ("Exportação"), 13 ("Conformidade de Software") e 14 ("Disposições Diversas") e qualquer termo identificado como rescisão sobrevivente nos Termos específicos do país.

14.11 Lei Aplicável e Jurisdição. A lei e a jurisdição aplicáveis são fixadas nas Condições Específicas do País.

COUNTRY SPECIFIC TERMS CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DO PAÍS

NOTE: All provisions set forth below shall survive any termination or expiration of the Agreement.

Payment Terms – *In addition to the provisions of Section 4.2.1 of the General Terms, the following shall apply:*

Unless otherwise agreed to in writing by 3DS, Customer shall pay all invoices by wire transfer within thirty (30) days from the date of invoice.

Late Payments – *In addition to the provisions of Section 4.2.3 of the General Terms, the following shall apply:*

OBSERVAÇÃO: Todas as disposições abaixo sobreviverão a rescisão ou o término do Contrato.

Condições de pagamento - *Além das disposições do Artigo 4.2.1 das Condições Gerais, é aplicável o seguinte:*

Salvo acordo em contrário por escrito pela 3DS, o Cliente deverá pagar todas as faturas por transferência bancária no prazo de 30 (trinta) dias a partir da data da fatura.

Pagamentos em Atraso - *Além do disposto no Artigo 4.2.3 das Condições Gerais, é aplicável o seguinte:*

Customer shall pay interest for late payment at a rate of one (1) percent per month on all sums unpaid at the due date, plus reasonable attorneys' fees and costs incurred by 3DS in collecting unpaid amounts.

O Cliente pagará juros sobre os pagamentos em atraso à taxa de 1% (um por cento) ao mês sobre todos os valores não pagos na data de vencimento, acrescidos de honorários de advogado e custos razoáveis incorridos pela 3DS na cobrança dos valores não pagos.

Taxes – *In addition to the provisions of Section 4.2.5 of the General Terms, the following shall apply:*

Tributos - *Além do disposto no Artigo 4.2.5 das Condições Gerais, é aplicável o seguinte:*

All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes, including fees, duties, excises, import VAT, or similar charges of any nature whatsoever, now in force or enacted in the future, that are levied, assessed, charged, withheld, or collected for or in connection with the transfer or usage, to the extent authorized hereunder, of the 3DS Offerings provided hereunder or otherwise arising in connection with this Agreement, but excluding domestic taxes based on 3DS's net income.

Todos os preços não incluem tributos. O Cliente será responsável pelo pagamento de todos e quaisquer tributos, incluindo taxas, encargos, impostos especiais de consumo, impostos sobre valor agregado de importação, ou encargos similares de qualquer natureza, em vigor ou decretados no futuro, que são cobrados, avaliados, recebidos, retidos ou arrecadados para ou em conexão com as Ofertas 3DS fornecidas ou relacionadas com este Contrato, mas excluindo impostos internos com base no lucro líquido da 3DS.

If Customer is required to withhold, deduct, or pay for any tax from the amount of fees to be paid under this Agreement, then Customer shall pay such additional amount to 3DS as is necessary to ensure that 3DS receives a sum equal to what would have been received had no such withholding, deduction or payment been required.

Se o Cliente for obrigado a reter, deduzir, ou pagar por qualquer imposto a partir do montante dos valores a serem pagos nos termos deste Contrato, o Cliente deverá pagar tal quantia adicional à 3DS na medida necessária para garantir que a 3DS receba uma quantia igual ao que teria recebido se tal retenção, dedução ou pagamento não tivesse sido necessária.

Limitation of Liability – *The limitations of liability prescribed in Section 7 and the last sentence of paragraph 9.4.1 shall apply to the maximum extent permitted by applicable law.*

Limitação de Responsabilidade – *As limitações de responsabilidade previstas nos Artigos 7 e na última frase do 9.4.1 serão aplicáveis dentro do limite máximo permitido pela lei aplicável.*

Personal Data: Processor Obligations - *Article 10.7(i) is replaced with the following:*

Dados Pessoais: Obrigações do Operador - *O Artigo 10.7(i) é substituído pelo seguinte:*

for the duration of use of the Online Services, Process Personal Data provided by Customer in accordance with this Agreement and Customer's reasonable and lawful, written instructions, which in all circumstances shall be consistent with this Agreement;

durante o uso dos Serviços Online, Tratar os Dados Pessoais fornecidos pelo Cliente de acordo com este Contrato e com as instruções lícitas, por escrito e razoáveis do Cliente, que em todas as circunstâncias devem ser consistentes com este Contrato;

Processing of Customer Data by 3DS - In accordance with Article 10.1 and 10.2 of the General Terms, the purposes of Customer Data processing by 3DS are intended solely for the provision and maintenance of the Online Services, and 3DS is not authorized by Customer to use Customer Data for any purposes other than the ones described herein related to the execution of this Agreement.

Tratamento de Dados do Cliente pela 3DS - Nos termos do Artigo 10.1 e 10.2 das Condições Gerais, as finalidades do tratamento de Dados do Cliente pela 3DS destinam-se exclusivamente à prestação e manutenção dos Serviços Online, não estando a 3DS autorizada pelo Cliente a usar os Dados do Cliente para outras finalidades que não aquelas aqui descritas relacionadas com a execução do presente Contrato.

Governing Law and Jurisdiction – *The following shall apply:*

Lei Aplicável e Jurisdição - *Aplicável o seguinte:*

This Agreement and the legal relations between the parties shall be governed by and construed in accordance with the laws of Brazil. The Courts of the City of São Paulo, State of São Paulo, Federative Republic of Brazil, shall have jurisdiction.

O presente Contrato e as relações jurídicas entre as partes serão regidas e interpretadas de acordo com as leis brasileiras. O Foro da Comarca de São Paulo, Estado de São Paulo será o competente para conhecer de qualquer procedimento judicial.